

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María La Real (Villamayor de los Montes, Burgos)**MUNICIPIO:** Villamayor de los Montes**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 958; CIHM 1, 65**N. INV:** Desaparecida**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:****H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Copia manuscrita**CONS. ARQ.:** D**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Alme pie opifex da quiescenti veniam. In Era MCLXXXI, III Kal. Junii obiit serbus Dei Severinus abbas

Lectura dada por Castresana López 2015, 309.

APARATO CRÍTICO:*2 septuagesima Manrique y CI HM 1,65.***TRADUCCIÓN:**

Piadoso nutricio, otorga el perdón al que descansa. En la era de 1181 (año 1143), tres días antes de las calendas de junio (30 de mayo) falleció el siervo de Dios Severino, abad.

Traducción dada por Castresana López 2015, 309.

COMENTARIO:

En el alto medievo el monasterio era propiedad de Valzalamio, pues lo dedicó a San Vicente en el siglo XI. Este monasterio familiar se convirtió en cisterciense a principios del siglo XIII. La copia literal que se conserva de la inscripción fue realizada por L. Serrano en 1626.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Castresana López 2015, 309

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción funeraria transmitida por transmisión manuscrita. Castresana López acudió a visitar el claustro, donde encontró otros cuatro epígrafes necrológicos. Además, indica que la fórmula que tiene el *incipit* de la inscripción se documenta también en una losa sepulcral de la iglesia de San Salvador de Cantamura (La Pernía, Palencia).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1626

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 30 de mayo de 1133 (siglo XII).

CRIT. DAT.: Fecha dada en inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Pieza perteneciente al monasterio de San Vicente (Villamayor de los Montes, Burgos), en el claustro (actualmente desaparecida). L. Serrano (1934: 104) indica que la inscripción fue descubierta en 1626 y el texto fue recogido del Becerro del Monasterio, que no se conserva.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 958; CIHM 1, 65; Castresana López, Álvaro (2015) *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 309. Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, *Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium*, León, nº 10, p. 59. Martínez Díez, G. y González Sánchez, V. (2000), Colección Diplomática. Monasterio Cisterciense de Santa María la Real. Villamayor de los Montes, Burgos, p. 14. López Sobrino, J. (1998) "Introducción a las Jornadas Culturales", en *Jornadas Culturales con motivo del IX Centenario de la Fundación del Cister*, Monasterio de Villamayor de los Montes (Burgos), pp. 15-26. (aquí: p. 19). Martínez Díez, G. (1998) "El linaje de los Villamayor", en *Jornadas Culturales con motivo del IX Centenario de la Fundación del Cister*, Monasterio de Villamayor de los Montes (Burgos), Burgos, pp. 133-170. Andrés Ordax, Salvador (1992) El monasterio cisterciense de Villamayor de los Montes (Burgos), Valladolid, *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología* 58, 281-300, aquí p. 289. Cervera Vera, L. (1975) "El monasterio cisterciense de Nuestra Señora de San Vicente de Lerma", en *BIFG*, año LIV, núm. 185, pp. 583-608. Manrique, A. (1642) *Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio*, Lyon; vol. IV, p. 254.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES